Организация Объединенных Наций S/PRST/2004/33



Совет Безопасности

Distr.: General
22 September 2004
Russian
Original: English

Заявление Председателя Совета Безопасности

На 5041-м заседании Совета Безопасности, состоявшемся 22 сентября 2004 года в связи с рассмотрением Советом пункта, озаглавленного «Гражданские аспекты регулирования конфликтов и миростроительства», Председатель Совета Безопасности сделал от имени Совета следующее заявление:

«22 сентября 2004 года Совет Безопасности провел заседание на уровне министров для рассмотрения вопроса «Гражданские аспекты регулирования конфликтов и миростроительства». Министры признали растущее значение гражданских аспектов регулирования конфликтов в деле разрешения сложных кризисных ситуаций и предотвращения возобновления конфликтов. Они подтвердили важность урегулирования конфликтов на основании соответствующих положений Устава Организации Объединенных Наций.

Министры также признали важность сотрудничества между гражданскими и военными в деле регулирования кризисов. Военные и полицейские компоненты насущно необходимы для урегулирования и стабилизации определенных серьезных кризисных ситуаций и для обеспечения безопасности. Кроме того, участие сильного гражданского компонента имеет ключевое значение для оказания гуманитарной помощи, восстановления общественного порядка, функционирования государственных учреждений, реконструкции, восстановления и миростроительства в целях обеспечения более долгосрочного устойчивого развития. Значительное гражданское участие в регулировании кризисов также насущно необходимо для стратегии снижения уровня военного противостояния и играет критически важную роль на этапе постконфликтного миростроительства. В этом контексте при регулировании кризисов важно обеспечить координацию между гражданскими и военными компонентами начиная с первого этапа комплексного планирования миссии. Кроме того, необходимо обеспечивать существенную координацию с участниками процесса более долгосрочного восстановления и развития, в том числе, в частности, с другими органами системы Организации Объединенных Наций согласно их соответствующим мандатам и с международными финансовыми учреждениями, а также сотрудничество с деловыми кругами.

04-51882 (R) 220904 220904

0451882

Министры признали все возрастающую роль некоторых региональных и субрегиональных и других международных организаций в регулировании кризисов. Они также напомнили, что статьи 52 и 53 Устава Организации Объединенных Наций определяют вклад региональных организаций в регулирование конфликтов, а также взаимоотношения между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями. Они рекомендовали этим организациям, когда это возможно, продолжать наращивать свой потенциал по регулированию кризисов, в том числе в гражданской сфере, в тесной координации с Организацией Объединенных Наций и в соответствии с положениями статьи 54 Устава Организации Объединенных Наций. Когда это применимо, следует разрабатывать четкие планы совместных операций. Кроме того, более тесная координация и взаимодействие между этими организациями, а также разработка и совместное использование общих стратегий, оперативных планов и передовых методов в деле гражданского регулирования кризисов способствовали бы повышению эффективности и согласованности действий при регулировании кризисов. Следует также укреплять постоянную внутреннюю координацию в этой области между всеми соответствующими органами и учреждениями Организации Объединенных Наций.

Министры поддержали усилия государств-членов по дальнейшему наращиванию, при необходимости, их собственных гражданских потенциалов по регулированию кризисов, включая, в частности, гражданские группы быстрого реагирования, и поддержали также их инициативы по предоставлению этих потенциалов в распоряжение Организации Объединенных Наций и других соответствующих региональных или субрегиональных организаций в качестве вклада в их усилия по поддержанию международного мира и безопасности. Следует создавать адекватные потенциалы в ключевых областях гражданского регулирования кризисов, таких, как полиция, правосудие и верховенство права, подготовка процесса проведения выборов и наблюдение за выборами, защита гражданского населения и государственная администрация. Совету Безопасности следует рассматривать характер и наличие этих потенциалов при утверждении необходимых мандатов для операций Организации Объединенных Наций.

Адекватные и гибкие средства для осуществления мероприятий по поддержке мира в переходный период и регулированию кризисов, таких, как защита гражданского населения, включая персонал Организации Объединенных Наций и сотрудников гуманитарных организаций, разоружение, демобилизация и реинтеграция бывших комбатантов, искоренение безнаказанности, создание государственных учреждений и отправление правосудия в переходный период, а также поощрение и защита прав человека и учет гендерной проблематики, имеют важнейшее значение для обеспечения прочного мира после завершения конфликта. Кроме того, в число приоритетов в рамках любой постконфликтной стратегии должны входить вовлечение местных участников в процесс формирования политики и налаживание плодотворных связей с гражданским обществом.

Совет Безопасности высоко оценивает усилия Генерального секретаря по решению всех соответствующих вопросов, касающихся гражданских аспектов регулирования кризисов, и предлагает ему, другим органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, региональным и субрегиональным организациям и государствам-членам продолжать уделять серьезное внимание этому вопросу с целью добиться дальнейшего прогресса в этой области».